

Sprache/Language/Langue/Lengua/Lingua/Язык

Deutsch	Deutsch
English	Englisch
Español	Spanisch
Français	Französisch
Český	Tschechisch
Dansk	Dänisch
Ελληνικά	Griechisch
Eesti	Estland
Suomi	Finnland
Magyar	Ungarisch
Italiano	Italienisch
Lietuvių	Litauisch
Latviešu	Lettisch
Nederland	Niederländisch
Norsk	Norwegisch
Polski	Polnisch
Português	Portugisisch
Român	Rumänisch
Slovenský	Slowakisch
Svenska	Schwedisch

Deutsch

DishClean

Hergestellt von

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Österreich
Tel. +43/ 6232/ 2626

Für

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Deutschland
Tel. +49 0800 224-4666

Miele GmbH
Mielestraße 1
5071 Wals bei Salzburg
Österreich
Tel. +43 50 800-0

Miele AG
Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach
Schweiz
Tel. +41 56 4172-000

Miele Luxembourg S.à.r.l.
20, Rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Luxemburg
Tel. +352 49711-20/22

Datenblatt über Inhaltsstoffe nach EU Detergenzien Verordnung 648/2004 Art.9 Abs.3

Bezeichnung

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Englisch

DishClean

Manufactured by

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

For

Miele Co. Ltd,
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon
OX14 1TW
Great Britain
Tel. +44 1235 554455

**Data sheet of ingredients in accordance with EU Regulation 648/2004 on Detergents,
Article 9, Paragraph 3**

Ingredients

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Spanisch

DishClean

Fabricado por

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

Para

Miele S.A.
Avda. Bruselas 31
28108 Alcobendas / Madrid
España
Tel. +34 9162320-00

Hoja informativa de ingredientes según el artículo 9 (3) del Reglamento (CE) 648/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes.

Nombre

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Französisch

DishClean

Fabriqué par

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Autriche
Tel. +43/ 6232/ 2626

Pour

Miele S.A.S.
9 avenue Albert Einstein
93150 Le Blanc-Mesnil
France
Tel. +33 1 4939-4400

Miele AG
Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach
Suisse
Tel. +41 56 4172-000

N.V. MIELE S.A.
Z.5 Mollem 480
1730 MOLLEM
Belgique
Tel. +32 2 4511-411

Miele Luxembourg S.à.r.l.
20, Rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Luxembourg
Tel. +352 49711-20/22

Fiche technique conforme au règlement de l'UE relatif aux détergents 648/2004 Article 9 Paragraphe 3

Désignation

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Tschechisch

DishClean

Vyrobeno firmou

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Rakousko
Tel. +43/ 6232/ 2626

Vyrobeno firmou

Miele, spol. s.r.o.
Holandská 4
63900 Brno
Česká republika
Tel. +420 543553-111

Technický list o obsahu látek dle nařízení EU o čisticích prostředcích 648/2004 čl.9 odst.3

Složení

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Dänisch

DishClean

Fremstillet af

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Østrig
Tel. +43/ 6232/ 2626

For

Miele A/S
Erhvervsvej 2
2600 GLOSTRUP
Danmark
Tel. +45 43271100

Datablad over indholdsstoffer iht. EU-forordning 648/2004 artikel 9, stk. 3 om vaske- og rengøringsmidler

Betegnelse

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Griechisch

DishClean

Κατασκευάζεται από την

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Αυστρία
Tel. +43/ 6232/ 2626

για την

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
Λ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
Ελλάδα
τηλ. +30 210/ 679-4444

Συστατικά σύμφωνα με τον Κανονισμό Καθαριστικών της Ε.Ε. 648/2004 Άρθρο 9, παράγρ. 3.

Περιέχει

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Estland

DishClean

Tootja

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

ettevõttele

Miele SIA
Zaubes 9A - 38
LV - 1013, Riiä
Läti
Tel. +371 29223521

Koostisosade andmeleht vastavalt detergente käsitleva määruse (EÜ) nr 648/2004 artikli 9 lõikele 3

Koostisosad

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Finnland

DishClean

Valmistaja

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Itävalta
Tel. +43/ 6232/ 2626

Varten

Miele Oy
Porttikaari 6
01200 Vantaa
Suomi
puh. +358 9 875-97-0

Ainesosien luettelo EY:n pesuaineista antaman asetuksen N:o 648/2004, 9. artiklan, 3. kohdan mukaan

Merkintä

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Ungarisch

DishClean

Gyártó

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Ausztria
Tel. +43/ 6232/ 2626

részére

Miele Kft.
Alsó Törökvész út 2.
1022 BUDAPEST
Magyarország
Tel. +36 1 8806-400

Adatlap a hatóanyagokról szóló 648/2004 EK rendelet 9.cikkének 3. bekezdése értelmében

Összetétel

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Italianisch

DishClean

Prodotto da

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

Per

Miele Italia G.m.b.H
Umfahrungsstr. 27
39057 EPPAN (BZ)
Italia
Tel. +39 0471 666-111

Scheda tecnica sugli ingredienti ai sensi del reg. detergenti UE n. 648/2004 art. 9 par. 3

Denominazione

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Litauisch

DishClean

Gamintojas

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austrija
Tel. +43/ 6232/ 2626

skirta

SIA „Miele“
Zaubes 9A – 38
LV – 1013 Riga
Latvija
Tel. +371 29223521

Sudedamųjų dalių specifikacija pagal ES reglamento Nr. 648/2004 dėl ploviklių 9 straipsnio 3 dalį

Sudedamosios dalys CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Lettisch

DishClean

Ražotājs

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austrija
Tel. +43/ 6232/ 2626

uzņēmumam

Miele SIA
Zaubes Str. 9A-38
LV-1013 RIGA
Latvija
Tel. +371 66016600

**Sastāvdaļu datu lapa saskaņā ar ES regulas 648/2004 par mazgāšanas līdzekļiem
9. panta 3. paragrāfu**

Sastāvdaļas

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Niederländisch

DishClean

Geproduceerd door

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Oostenrijk
Tel. +43/ 6232/ 2626

In opdracht van

Miele Nederland B. V.
De Limiet 2
4131 NR VIANEN
Nederland
Tel. +31 347 378-911

N.V. MIELE S.A.
Z.5 Mollem 480
1730 MOLLEM
België
Tel. +32 2 4511-411

Informatieblad met vermelding van de bestanddelen volgens de EU-verordening 648/2004 betreffende detergentia, artikel 9 lid 3.

Naam

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Norwegisch

DishClean

Produsert av

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Østerrike
Tel. +43/ 6232/ 2626

For

Miele AS
Postboks 194
1378 Nesbru
Norge
Tel. +47 6717-3100

Datablad med ingredienser iht. EU-direktiv 648/2004, artikkel 9, paragraf 3

Betegnelse

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Polnisch

DishClean

Wyprodukowano przez

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

Dla

Miele Sp. z.o.o.
Ul. Gotarda 9
02-683 WARSZAWA
Polska
Tel. +48 22 548-4000

Karta informacyjna o składnikach sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 648/2004 Art.9 Abs.3

Skład

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Portugisisch

DishClean

Fabricado por

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

Para

Miele Portuguesa Lda.
Av. do Forte, n°5
2790-073 CARNAXIDE
Portugal
Tel. +351 21 4248-100

Ficha de dados sobre ingredientes de acordo com regulamento CE 648/2004, art. 9, par. 3

Composição

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Rumänisch

DishClean

Produs de

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/ 6232/ 2626

Pentru

Miele Appliances SRL
Intrarea Narciselor 8
OTOPENI
Jud. Ilfov
România
Tel. +40 21 3520777

Fișa de date a ingredientelor în conformitate cu Regulamentul UE 648/2004 privind detergenții, Articolul 9, Paragraful 3

Ingrediente

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Slowakisch

DishClean

Výrobca

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Rakúsko
Tel. +43/ 6232/ 2626

Pre

Miele s.r.o.
Plynárská 1
82109 Bratislava
Slovensko
Tel. +421 258 103111

**Technický list o obsiahnutých látkach podľa nariadenia EU o detergentoch 648/2004
čl.9 odst.3**

Zloženie

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure

Schwedisch

DishClean

Tillverkat av

Claro products GmbH
Vogelsangstr. 1
5310 Mondsee
Österrike
Tel. +43/ 6232/ 2626

För

Miele AB
Box 1397
171 21 Solna
Sverige
Tel. +46 8 56229-000

Datablad över innehåll enligt EU's förordning för detergent 648/2004 artikel 9 avsnitt.3

Benämning

CITRIC ACID
Sorbitol
Butanol, propoxyliert, ethoxyliert
Alkohole, C16-18, ethoxyliert
2-Butoxyethoxy-essigsäure
Alkylethercarbonsäure